

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1995-1996**


---

9 JULI 1996

**Wetsontwerp betreffende de erkenning en het gebruik van bemande en onbemande automatisch werkende toestellen in het verkeer**

---

*Evocatieprocedure*


---

*ADVIES VAN DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE*

---

**VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR MEVR. WILLAME-BOONEN**

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Bourgeois, mevr. de Bethune, de heren Desmedt, Erdman, Foret, Goris, Mahoux, mevr. Milquet, de heren Raes en Vandenberghe.
2. Plaatsvervangers: de heren Caluwé, D'Hooghe, Happart, Hatry, de dames Merchiers en Willame-Boonen, rapporteur.
3. Andere senatoren: de heer Boutmans en mevr. Lizin.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-362 - 1995/1996:**

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.  
Nrs. 2 tot 6: Amendementen.  
Nr. 7: Verslag.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1995-1996**


---

9 JUILLET 1996

**Projet de loi relative à l'agrément et à l'utilisation dans la circulation routière d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou en l'absence d'un agent qualifié**

---

*Procédure d'évocation*


---

*AVIS DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE*

---

**RAPPORT  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR MME WILLAME-BOONEN**

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Bourgeois, Mme de Bethune, MM. Desmedt, Erdman, Foret, Goris, Mahoux, Mme Milquet, MM. Raes et Vandenberghe.
2. Membres suppléants: MM. Caluwé, D'Hooghe, Happart, Hatry, Mmes Merchiers et Willame-Boonen, rapporteuse.
3. Autres sénateurs: M. Boutmans et Mme Lizin.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**1-362 - 1995/1996:**

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.  
N°s 2 à 6: Amendements.  
N° 7: Rapport.

**I. PROCEDURE**

Op 4 juli 1996 heeft de Voorzitter van de Senaat aan de commissie voor de Justitie een verzoek om advies gericht uitgaande van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden over het onderhavige wetsontwerp.

De commissie voor de Justitie had besloten het wetsontwerp op 9 juli te behandelen. Inmiddels had de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden, op haar vergadering van 5 juli, het hele wetsontwerp verworpen na het te hebben geamendeerd.

Niettegenstaande deze stemming is besloten dat de commissie voor de Justitie het gevraagde advies zou toch uitbrengen met dien verstande dat het als bijkomende informatie gevoegd zou worden bij het verslag van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Er is aan herinnerd dat de Overlegcommissie de termijn van onderzoek van het ontwerp door de Senaat op 20 dagen heeft vastgesteld.

Aangezien het ontwerp op 25 juni is geëvoceerd, verstrijkt die termijn op 15 juli.

\*  
\* \*

**II. BESPREKING**

De commissie betreurt dat ze over zo weinig tijd beschikt om een advies uit te brengen.

Aangezien een spoedadvies gevraagd is, is het voor de commissie niet mogelijk gebleken een grondig onderzoek aan het wetsontwerp te wijden.

Bovendien heeft ze niet kunnen beschikken over het verslag van de werkzaamheden van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Voor het onderzoek van het ontwerp heeft de commissie zich gebaseerd op de tekst zoals die in de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen en overgezonden aan de Senaat (Gedr. St. Kamer, 577-10, blz. 95-96).

Nadat verscheidene leden uitvoerige juridische uiteenzettingen hebben gehouden over bepaalde artikelen van het wetsontwerp, heeft de commissie het volgende advies uitgebracht.

**I. PROCÉDURE**

La Commission de la Justice a été saisie, le 4 juillet 1996, par le Président du Sénat, d'une demande d'avis émanant de la Commission des Finances et des Affaires économiques, et relative au présent projet de loi.

L'examen du projet par la Commission de la Justice a été fixé au 9 juillet. Dans l'entretemps, la Commission des Finances et des Affaires économiques a, lors de sa réunion du 5 juillet, rejeté l'ensemble du projet de loi, après l'avoir amendé.

Nonobstant ce vote, il a été décidé que la Commission de la Justice rendrait l'avis demandé, étant entendu que celui-ci serait joint à titre d'information complémentaire au rapport de la Commission des Finances et des Affaires économiques.

Il a été rappelé que le délai d'examen du projet par le Sénat avait été fixé à 20 jours par la Commission de concertation.

L'évocation ayant eu lieu le 25 juin, ce délai expire le 15 juillet.

\*  
\* \*

**II. DISCUSSION**

La Commission a regretté la brièveté du délai imparti pour le dépôt de son avis.

Vu l'extrême urgence, il ne lui a pas été possible de procéder à un examen approfondi du projet.

En outre, elle n'a pas pu disposer du rapport des travaux de la Commission des Finances et des Affaires économiques.

Pour l'examen du projet, la Commission s'est basée sur le texte tel qu'il a été adopté en séance plénière par la Chambre des représentants et transmis au Sénat (Doc. parl., Chambre, n° 577-10, pp. 95-96).

Après avoir entendu d'assez longs exposés juridiques de différents membres sur certains articles du projet de loi, la Commission a rendu l'avis suivant.

**III. ADVIES**

## 1. Wat de vorm betreft

De commissie heeft kennis genomen van de wetgevingstechnische en taalcorrecties die de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden in het wetsontwerp wenst aan te brengen en is het daarmee eens.

## 2. Wat de grond van de zaak betreft

## Artikel 1

Op dit artikel zijn geen opmerkingen gemaakt.

## Artikel 2

Een lid stelt voor om in § 6 voorgesteld in dit artikel na de woorden «het bezit» toe te voegen de woorden «met het oog op handel en distributie».

De in dit artikel bedoelde hypothese moet immers onderscheiden worden van die waarin artikel 9 voorziet en die betrekking heeft op het particulier gebruik van uitrusting en middelen die de vaststelling van overtredingen kunnen bemoeilijken of verhinderen.

De staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijk Integratie en Leefmilieu pleit voor de handhaving van de tekst van artikel 2.

Hij wijst erop dat de uitdrukking «bezit met het oog op de verkoop», die werd gebruikt in de wet van 5 april 1995 tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land moet voldoen, de bewijslevering omtrent het voornemen om te verkopen heeft bemoeilijkt.

De commissie is het niet eens geraakt over het wijzigingsvoorstel.

## Artikel 3

Er dient te worden opgemerkt dat de verbeurdverklaring en de vernietiging van de uitrusting waarvan in dit artikel sprake is, alleen mogelijk zijn overeenkomstig de regels van het Wetboek van Strafvordering, dat wil zeggen krachtens een beslissing van de rechter in de strikte betekenis, of na bemiddeling in strafzaken (art. 216*bis*, Wetboek van Strafvordering).

De commissie meent dat dit in de tekst moet worden verduidelijkt.

## Artikel 4

Wat betreft het laatste lid van dit artikel, wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 3.

**III. AVIS**

## 1. Quant à la forme

La Commission a pris connaissance des corrections légistiques et linguistiques que la Commission des Finances et des Affaires économiques propose d'apporter au sujet, et s'accorde avec celles-ci.

## 2. Quant au fond

Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'a suscité aucune observation.

## Article 2

Un membre a suggéré, au § 6 proposé à cet article, d'ajouter, après les mots «la détention», les mots «aux fins du commerce et de la distribution».

L'hypothèse visée à cet article doit en effet être distinguée de celle prévue à l'article 9, qui concerne l'usage privé des équipements et moyens destinés à empêcher ou à entraver la constatation des infractions.

Le secrétaire d'État à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement a plaidé pour le maintien du texte de l'article 2.

Il a fait valoir que la mention de la détention «en vue de la mise en vente», utilisée dans la loi du 5 avril 1995, modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doit répondre tout véhicule de transport par terre, avait suscité des difficultés de preuve quant à l'intention de vendre.

La Commission s'est partagée sur la proposition de modification précitée.

## Article 3

Il convient de souligner que la confiscation et la destruction des équipements, dont il est question à cet article, ne peuvent être réalisées que conformément aux règles du Code d'instruction criminelle, c'est-à-dire soit en vertu d'une décision de justice au sens strict, soit à la suite d'une transaction pénale (art. 216*bis* C.I.C.).

La Commission estime que cela devrait être précisé dans le texte.

## Article 4

En ce qui concerne le dernier alinéa de l'article, il est renvoyé à l'observation formulée à l'article 3.

Wat de strafmaat betreft, die moet gezien worden in het kader van de verkeerswetgeving.

De staatssecretaris deelt de volgende tabel mee:

*Overzichtstabel strafbepalingen*

Opmerkingen: zonder X met opdecimen = heden 200.

Quant à la hauteur des peines, celle-ci doit être restituée dans le cadre de la législation en matière de roulage.

Le secrétaire d'État communique à cet égard le tableau suivant:

*Tableau synoptique des dispositions pénales*

Remarques: sans X avec décimes additionnels = 200 aujourd'hui.

Aard overtreding <i>Nature de l'infraction</i>	Geldboete <i>Amende</i>	Gevangenisstraf <i>Emprisonnement</i>	Of met één van die straffen <i>Ou une de ces peines seulement</i>
1. Gewone overtreding. — <i>Infraction ordinaire</i> . . . . .	10 > 500 BF <i>10 à 500 FB</i>	1 dag > 1 maand <i>1 jour à un mois</i>	X
2. Alcoholopname tussen 0,25 en 0,35 mg/l (0,5 % en 0,8 %). — <i>Imprégnation alcoolique entre 0,25 et 0,35 mg/l (0,5 % et 0,8 %)</i>	25 > 500 BF <i>25 à 500 FB</i>	—	—
3. Zware overtreding. — <i>Infraction grave</i> . . . . .	50 > 500 BF <i>50 à 500 FB</i>	8 dagen > 1 maand <i>8 jours à un mois</i>	X
4. Toevertrouwen voertuig aan iemand zonder rijbewijs. — <i>Confier un véhicule à une personne non munie d'un permis de conduire</i> . . . . .	100 > 1 000 BF <i>100 à 1 000 FB</i>	—	—
5. Zonder rijbewijs. — <i>Conduite d'un véhicule sans être titulaire du permis de conduire</i> . . . . .	200 > 2 000 BF <i>200 à 2 000 FB</i>	15 dagen > 1 maand <i>15 jours à un mois</i>	X
5. Vluchtmisdrijf. — <i>Délit de fuite</i> . . . . .	200 > 2 000 BF <i>200 à 2 000 FB</i>	15 dagen > 6 maand <i>15 jours à 6 mois</i>	X
5. Alcoholopname meer dan 0,35 mg/l (0,8 %), weigering. — <i>Imprégnation alcoolique supérieure à 0,35 mg/l (0,8 %), refus</i> . . . . .	200 > 2 000 BF <i>200 à 2 000 FB</i>	15 dagen > 6 maand <i>15 jours à 6 mois</i>	X
5. Dronkenschap of soortgelijke staat. — <i>Ivresse ou état analogue</i> . . . . .	200 > 2 000 BF <i>200 à 2 000 FB</i>	15 dagen > 6 maand <i>15 jours à 6 mois</i>	X
5. Aanzetten of uitdagen tot besturen en voertuig toevertrouwen i.g.v. dronkenschap of soortgelijke staat. — <i>Incitation ou provocation à conduire un véhicule et confier un véhicule à une personne en état d'ivresse ou dans un état analogue</i> . . . . .	200 > 2 000 BF <i>200 à 2 000 FB</i>	15 dagen > 6 maand <i>15 jours à 6 mois</i>	X
6. Vluchtmisdrijf met slagen en verwondingen of de dood. — <i>Délit de fuite avec coups et blessures ou la mort</i> . . . . .	400 > 5 000 BF <i>400 à 5 000 FB</i>	15 dagen > 2 jaar <i>15 jours à 2 ans</i>	X

De straffen bepaald in artikel 4 liggen tussen die welke in sub 4 en sub 5 opgenomen zijn in de tabel.

De staatssecretaris legt er de nadruk op dat ook al kunnen de straffen van artikel 4 van het ontwerp streng lijken in vergelijking met die welke op andere soorten overtredingen staan, er toch moet worden vastgesteld dat in verkeerszaken reeds voorzien is in soortgelijke straffen of zelfs zwaardere.

De commissie besluit dat de beoordeling van de zwaarte van de straffen alleszins een inhoudelijk probleem is. Het komt de commissie voor de Justitie niet toe zich daarover uit te spreken.

Les peines prévues à l'article 4 s'insèrent entre celles reprises sub 4 et sub 5 du tableau.

Même si, par comparaison avec les peines frappant d'autres types d'infractions, celles prévues à l'article 4 du projet peuvent paraître sévères, insiste le secrétaire d'État, il faut constater que des peines similaires, ou même plus lourdes, ont déjà été prévues en matière de roulage.

La Commission, quant à elle, conclut que l'appréciation de la hauteur des peines constitue en tout état de cause un problème de fond, qu'il n'appartient pas à la Commission de la Justice de trancher.

## Artikelen 5 tot 7

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

## Artikel 8

Een lid onderstreept het verschil tussen de gewone systemen voor snelheidscontroles door middel van een eenvoudige instantfoto (multinova) en meer geavanceerde systemen met een camera met zoominstelling, geluidsopname, enz., die gebruikt kunnen worden voor de controle van het voorbijrijden van verkeerslichten.

Die laatste systemen kunnen meer inbreuk plegen op het privé-leven van de burgers.

De staatssecretaris antwoordt dat een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit zal bepalen welk soort overtredingen door de automatische toestellen mogen worden vastgesteld: snelheidsovertredingen en het doorrijden bij rood licht.

Elke technische ontwikkeling waarmee meer informatie verkregen kan worden over de overtredingen die door automatische toestellen worden vastgesteld, zou vooraf het advies moeten worden gevraagd van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

In verband met de woorden «onverminderd de bepalingen van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering» deelt de Staatssecretaris mee dat de gerechtelijke instanties de ingewonnen informatie kunnen aanwenden voor het onderzoek naar andere strafbare feiten dan snelheidsovertreding en rijden door rood licht, maar dat de ingewonnen gegevens in dat geval geen bewijskracht hebben.

Er wordt eveneens onderstreept dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering alleen betrekking heeft op misdaden en wanbedrijven, met uitsluiting van overtredingen.

Wat betreft het installeren van onbemande vaste uitrustingen op de openbare weg, onderstreept de staatssecretaris dat dit het gevolg is van een gezamenlijke beslissing van de verschillende overheden bedoeld in het laatste lid van artikel 8.

Alleen de wegbeheerders hebben een vetorecht ter zake.

Het eventueel plaatsen van borden waarop controles door automatische toestellen worden aangegeven, is volgens de commissie een inhoudelijk probleem dat door de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden beoordeeld moet worden.

De staatssecretaris merkt echter op dat over het plaatsen van dergelijke borden kan worden beslist door de gewestelijke, provinciale of gemeentelijke overheid, maar hij meent dat de wet het plaatsen van die borden niet verplicht kan stellen.

## Articles 5 à 7

Ces articles ne suscitent pas d'observations.

## Article 8

Un membre souligne la différence existant entre les systèmes ordinaires de contrôle d'excès de vitesse par simple photo instantanée (Multinova) et des systèmes plus sophistiqués de contrôle par caméra avec possibilité de «zoom», de prise de son, etc., susceptibles d'être utilisés pour le contrôle du passage aux feux rouges.

Ces derniers systèmes risquent davantage de porter atteinte à la vie privée des citoyens.

Le secrétaire d'État répond qu'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres définira les types d'infractions susceptibles d'être constatés par les appareils automatiques: excès de vitesses, et fait de brûler un feu rouge.

Tout développement technique de nature à accroître la capacité de recueillir des informations sur les infractions constatées par les appareils automatiques supposerait un avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée.

À propos des termes «sans préjudice des dispositions de l'article 29 du Code d'instruction criminelle», le secrétaire d'État précise que les autorités judiciaires peuvent utiliser l'information recueillie pour instruire d'autres délits que les excès de vitesse et le fait de brûler un feu rouge, mais que, dans cette hypothèse, les éléments recueillis n'ont pas de valeur de preuve.

Il est également souligné que l'article 29 C.I.C. ne vise que les crimes et délits, à l'exclusion des contraventions.

En ce qui concerne l'installation d'équipements fixes sur la voie publique, en l'absence d'agent qualifié, le secrétaire d'État souligne qu'elle résulte d'une codécision des différentes autorités visées au dernier alinéa de l'article 8.

Les gestionnaires de la voirie sont les seuls à disposer d'un droit de veto en la matière.

Quant au placement éventuel de panneaux indiquant l'existence de contrôles par des appareils automatiques, la Commission estime qu'il s'agit d'un problème de fond, qu'il appartient à la Commission des Finances et des Affaires économiques d'apprécier.

Le secrétaire d'État précise cependant que ce placement peut être décidé par l'autorité régionale, provinciale ou communale, mais qu'il ne convient pas de rendre ce placement obligatoire en l'insérant dans la loi.

## Artikel 9

De commissie verwijst naar de opmerkingen bij artikel 2.

## Artikel 10

1<sup>o</sup> Artikel 67bis:

Over het vermoeden van schuld waarin dit artikel voorziet, zijn in de commissie verschillende standpunten ingenomen.

De commissie meent dat het aan de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden toekomt om over deze kwestie een uitspraak ten gronde te doen.

2<sup>o</sup> Artikel 67ter:

De commissie stelt voor om in het eerste lid van dit artikel het woord «natuurlijke» in te voegen tussen de woorden «zijn de» en de woorden «persoon of zijn de leden».

Voor de interpretatie van de begrippen «titularis van de nummerplaat», «houder van het voertuig» en «persoon die het voertuig onder zijn gezag heeft» verwijst de staatssecretaris naar artikel 3 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

Op deze preciseringen is in de commissie uiteenlopend gereageerd.

\*  
\* \*

De 11 aanwezige leden hebben vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

*De Voorzitter,*  
Roger LALLEMAND.

## Article 9

La Commission renvoie aux observations formulées à l'article 2.

## Article 10

1<sup>o</sup> Quant à l'article 67bis:

La présomption de culpabilité prévue à cet article a donné lieu à des avis divergents au sein de la Commission.

Celle-ci estime qu'il appartient à la Commission des Finances et des Affaires économiques de trancher cette question au fond.

2<sup>o</sup> Quant à l'article 67ter:

La Commission propose d'ajouter, à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article, le mot «physique» entre les mots «la personne» et les mots «ou les membres».

Le secrétaire d'État a renvoyé, pour l'interprétation des notions de «titulaire de la plaque d'immatriculation», de «détenteur du véhicule» et de «responsable du véhicule», à l'article 3 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

Ces précisions ont été diversement appréciées par la commission.

\*  
\* \*

À l'unanimité des 11 membres présents, confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La Rapporteuse,*  
Magdeleine WILLAME-BOONEN.

*Le Président,*  
Roger LALLEMAND.